

## Works by Francisco Guerrero printed by Nicolas du Chemin in Paris (1565/1566)

RUIZ JIMÉNEZ, JUAN

Real Academia de Bellas Artes de Granada

[0000-0001-8347-0988](https://orcid.org/0000-0001-8347-0988)

[doi.org/10.5281/zenodo.10395184](https://doi.org/10.5281/zenodo.10395184)

### Abstract

*Works by Francisco Guerrero printed by Nicolas du Chemin in Paris (1565/1566).*

#### Keywords

printed works by Francisco Guerrero , Francisco Guerrero. Liber primus missarum (1565/1566) [G 4870] , misa (music genre) , motet , mapping Francisco Guerrero , Nicolas du Chemin (printer, bookseller) , Francisco Guerrero (composer, chapel master) , Loys Bisson (composer)

Nicolas du Chemin, "marchand libraire, imprimeur, bourgeois de Paris", obtuvo su primer privilegio para imprimir obras de música en 1548, pero nunca llegó a conseguir el prestigioso título "d'Imprimeur du Roi", como sus colegas Pierre Attaignant, Adrian le Roy y Robert Ballard. A diferencia de estos, no era músico, iniciando su carrera como impresor de obras literarias. Cuando en noviembre de 1548, Nicolás du Chemin compra a Nicole Regne tres libros de chansons y uno de motetes con la intención de imprimirlos, se establecerá entre ellos un contrato por el que Regne se comprometía a enseñarle: "le dic art de musique et de chanter et tenir... sa partie". Además, se encargaría de revisar y corregir los libros que Du Chemin imprimiera. Por todo ello, Regne recibiría un escudo de oro mensual, alojamiento y manutención.

Desde principios de 1543, su residencia y su taller estaban en la rue Saint-Jean-de-Latran, "en l'hostel ou pende pour enseigne le Griffon d'argent", lugar en el que permanecería hasta su fallecimiento en 1576. Se estableció, pues, en el *quartier* de la rue de Saint-Jacques, "près le Collège de Cambrai", en el cual se asentaban algunos de los librerías más prestigiosos de la época.

Como ya analizamos en otro artículo del proyecto *Francisco Guerrero: música y contextos*, la impresión del *Liber primus missarum* se realizó en 1565 y no en 1566, como se ha venido afirmando tradicionalmente. Parte de la edición parisina de Du Chemin llegó a Sevilla con esa fecha de 1565 impresa en la portada y, en esta ciudad, se añadió un folio extra que salió de las prensas del impresor sevillano Juan Gutiérrez en 1566. En el recto de ese folio se imprimía una segunda dedicatoria, dirigida al papa Pío V, y en el vuelto la respuesta del pontífice al compositor. Los detalles de este proceso pueden verse en:

<https://historicalsoundscapes.com/evento/1166/teruel>.

Nicolás du Chemin debió quedarse con una parte de la edición, a la que añadiría una nueva portada en la que cambiaba 1565 por 1566, conformando una nueva emisión a la que pertenecen los ejemplares que encontramos en la Bibliothèque Nationale de France, la Österreichische Nationalbibliothek y en la Musikbibliothek de Kloster Einsiedeln en Suiza.

El elemento más destacado y característico del impreso de misas de Guerrero es, sin duda, el grabado del escudo con las armas del rey portugués Sebastián I que preside la portada, al que estaba dirigida la primera dedicatoria de esta edición. El motivo, probablemente, conseguir financiación del monarca para acometer los gastos de la edición. El compositor viajaría a la corte portuguesa en enero de 1566 para ofrecer personalmente un ejemplar impreso de sus misas al joven Sebastián I.

Este elemento marca una clara diferencia con otros impresos de misas de Nicolás de Chemin que suelen llevar en la portada un grabado con algunos de los tres elementos propios de su divisa como impresor: una Y acompañada de las palabras "Via: lata, arcta", un monograma en el que enlaza las tres iniciales de su nombre N D C y el grifón de plata, insignia de la casa. La ausencia de esta divisa tipográfica es una rareza, ya que era obligatoria desde el edicto de Châteaubriend (1551).

En la portada del *Liber primus missarum*, simplifica también la fórmula habitual en la que a su nombre, como impresor, añadía la localización de su taller, eliminando: "sub insigni Gryphonis argentei, via ad D. Ioannem Lateranensem". Du Chemin emplea para la edición de misas de Guerrero tipos musicales y letras capitales que venía usando en otras ediciones de misas desde la década de 1550. Por el contrario, las elaboradas orlas de la portada del *Liber primus missarum* debieron ser usadas por primera vez en este impreso. Du Chemin volverá a utilizarlas en las *Chroniques et annales* de Nicole Gilles (1566) y en las portadas de las dos rarezas editoriales (cada una de ellas constituidas por un bifolio) publicadas en 1568 con el título de *Missarum musicalium (liber primus y liber secundus)* destinadas, probablemente, a la venta de los ejemplares que quedaban en los almacenes de la rue de Saint-Jean-de-Latran de la serie de veinte misas impresas entre 1556 y 1557 como unidades bibliográficas independientes.

Entre 1561 y 1567, parece que fue el compositor Loys Bisson el que tuvo a su cargo la revisión y corrección de los impresos musicales salidos de las prensas de Nicolas du Chemin, por lo que, probablemente, fuera el encargado de realizar este trabajo con el impreso de misas de Guerrero.

Todos los ejemplares del *Liber primus missarum* llevan, en la última página, el privilegio otorgado por diez años a Nicolas du Chemin por el rey Enrique II de Francia para la impresión de libros de música, fechado el 13 de marzo de 1554. Como vemos, el privilegio había ya caducado en 1565. No obtendría el siguiente, por seis años, hasta el 13 de octubre de 1556.

Hasta el momento se han localizado seis ejemplares de este impreso, los cuales se encuentran en la catedral de Teruel, la antigua colegiata de Baza (Granada), la Biblioteca Apostólica Vaticana, la Bibliothèque Nationale de France, la Österreichische Nationalbibliothek y la Musikbibliothek de Kloster Einsiedeln en Suiza, los cuales están siendo estudiados en los artículos correspondientes a cada una de estas instituciones. He comprobado también que los ejemplares registrados en los catálogos impreso y digital de RISM de la catedral de Málaga y en la Bibliothek der Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinde en Arnstadt (Alemania) no existen.

**Source:**

**Bibliography:**

Lesure, François et Thibault, Geneviève, "Bibliographie des éditions musicales publiées par Nicolas Du Chemin (1549-1576)", *Annales musicologiques* 1 (1953), 269-280, 285-286.

Boucaut-Graille, Audrey, "L'imprimeur et son conseiller musical: les stratégies éditoriales de Nicolas du Chemin (1549-1555)", *Revue de Musicologie* 91 (2005), 5-25.

Grellety Bosviel, Olivier, "Imprimés de musique et pratiques éditoriales dans l'officine de Nicolas Du Chemin", *Seizième siècle* 10 (2014), 175-196.

Grellety Bosviel, Olivier, "Mise en livre et négoce des imprimés parisiens de messes polyphoniques au XVIe siècle: le cas des bi-feuillets de 1568 publiés par Nicolas Du Chemin", en *French Renaissance music and beyond: studies in memory of Frank Dobbins*, Marie-Alexis Colin (ed). Turnhout, Brepols, 2018, 283-291.

**Published:** 21 May 2022    **Modified:** 20 Jan 2025

**Referencing:** Ruiz Jiménez, Juan. "Works by Francisco Guerrero printed by Nicolas du Chemin in Paris (1565/1566)", *Historical soundscapes*, 2022. e-ISSN: 2603-686X. <https://www.historicalsoundscapes.com/evento/1444/paris>.

**Resources**



Saint-Jean-de-Latran street (1609)



Title page. *Liber primus missarum* (Paris, 1566). [CH-E Mw1]



Table of contents and dedication. *Liber primus missarum* (Paris, 1566). [CH-E Mw1]



*Liber primus missarum* (Paris, 1566), fol. 2v. [CH-E Mw1]



Printing privilege. *Liber primus missarum* (Paris, 1566).[CH-E Mw1]



Title page. *Liber primus missarum* (Paris, 1565). [E-TE 01-002]

["http://www.youtube.com/embed/77wign58td0?iv\\_load\\_policy=3&fs=1&origin=http://www.historicalsoundscapes.com"](http://www.youtube.com/embed/77wign58td0?iv_load_policy=3&fs=1&origin=http://www.historicalsoundscapes.com)

*Missa Sancta et immaculata*. Francisco Guerrero